



**ПРАВИТЕЛЬСТВО САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
КОМИТЕТ ПО КУЛЬТУРЕ САНКТ-ПЕТЕРБУРГА
САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ДОПОЛНИТЕЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ
«САНКТ-ПЕТЕРБУРГСКАЯ ДЕТСКАЯ ХУДОЖЕСТВЕННАЯ ШКОЛА №2»**

**Дополнительная предпрофессиональная программа
в области изобразительного искусства
«ЖИВОПИСЬ»**

Предметная область ПО.02. ИСТОРИЯ ИСКУССТВ

**Программа по учебному предмету
ПО.02.УП.01 БЕСЕДЫ ОБ ИСКУССТВЕ**

Срок реализации - 3 года

**Санкт-Петербург
2024 год**

РАССМОТРЕНО

Методическим советом
СПб ГБУ ДО «Санкт-
Петербургская детская
художественная школа №2»
Протокол от «26» июня 2024
г. № 7

ПРИНЯТО

Педагогическим советом
СПб ГБУ ДО «Санкт-
Петербургская детская
художественная школа №2»
Протокол от «26» августа
2024 г. № 4

УТВЕРЖДЕНО

приказом
СПб ГБУ ДО «Санкт-
Петербургская детская
художественная школа №2»
от «26» августа 2024 г.
№ 19 -УР

Разработчик: Посохина Э.Н. – преподаватель

1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Характеристика учебного предмета, его место и роль в образовательном процессе

Программа по учебному предмету «Беседы об искусстве» является предметной частью Дополнительной предпрофессиональной программы в области изобразительного искусства «Живопись» с нормативным сроком освоения 8 лет с дополнительным годом обучения, разработанной на основании федеральных государственных требований к минимуму содержания, структуре и условиям реализации образовательной программы.

Актуальность и педагогическая целесообразность программы.

В современном мире кардинально изменилась социо-культурная ситуация: представления о содержании основных эстетических категориях формируется средствами массовой коммуникации. Жертвами этой новой эстетики в первую очередь становятся дети. В пассивных потребителях телевизионных программ, заурядных пользователей компьютерных игр гибнут потенциальные читатели большой литературы, слушатели классической музыки, понимающие зрители памятников изобразительного искусства. Мировое художественное наследие, для постижения которого требуется напряжённая духовная работа, становится не понятным и не нужным отдельному индивиду. Несформированная культурно-историческая память лишает ребёнка возможности обрести личностное начало.

В творениях величайших художников, поэтов, музыкантов создавался особый мир, который соприкасаясь с земной реальностью, возвышал и преображал её. Общение с шедеврами мирового художественного творчества дарит не только минуты глубокой радости, но и открывает мир чувств и понятий людей, живших в разные эпохи, делает человека терпимее и милосерднее. Одна из важнейших задач программа «Беседы об искусстве» состоит в том, чтобы сделать обучающихся нравственнее, духовно и эмоционально богаче.

Полноценное восприятие искусства невозможно без знаний. Поэтому изучению языка изобразительного искусства, истории памятника, религии, особенностях культуры - отводится важное место в программе «Беседы об искусстве».

Вдумчивый анализ памятников изобразительного искусства, даёт понимание произведения, делает обучающегося

участником творческого союза Художник – Зритель, помогает найти слова, созвучные великим произведениям, выразить мысли и чувства в собственных рисунках, а значит, рождает способность к творчеству.

Особенности программы.

Произведения изобразительного искусства говорят с нами на своём особом языке, научиться понимать который является основной задачей учебного предмета «Беседы об искусстве».

В первый год обучения обучающиеся получают первичные теоретические знания в таких областях как форма, цвет, пространство. Узнают, как живут цвета и формы в картинах и рисунках художников разных эпох, каким образом с помощью формальных средств передаётся идея художественного произведения.

Второй и третий год обучения посвящён первоначальному знакомству с основами теории и истории композиции в изобразительном искусстве, а также изучению видов и жанров изобразительного искусства. Знание выразительных средств композиции, истории композиционных систем делает восприятие художественного произведения глубоким и осмысленным. Практические задания направлены на закрепление полученных знаний.

Комплексное изучение основ мифологии, религии, изобразительного искусства, истории и литературы даёт возможность рассматривать произведения изобразительного искусства в контексте мировоззренческих установок эпохи.

Занятия построены в форме диалога и предполагают создание игровых ситуаций, занятий - бесед и «путешествий», викторин и экскурсий.

Важное место отводится созданию собственных творческих работ обучающихся в виде рисунков, мини-сочинений, эссе на заданную тему.

Для рассматривания и изучения обучающимся предложены произведения и памятники, представляющие наиболее яркие явления в истории культуры.

Срок реализации учебного предмета

Программа адресована обучающимся 1-3 классов в возрасте с шести с половиной до 11 лет.

Срок реализации программы – 3 года.

Формирование групп происходит с учетом возрастных и психологических особенностей обучающихся.

Объем учебного времени, предусмотренный учебным планом

Занятия проводятся один раз в неделю по одному академическому часу.

Внеаудиторные: самостоятельная работа (домашние задания, работа над конкурсами), посещение выставок, музеев, творческих мастерских.

Год Обучения	Возраст (лет)	Количество учебных часов в неделю	Кол-во часов в год		
			Аудиторные занятия, в том числе промежуточная аттестация в виде контрольных уроков, зачетов	Самостоятельные занятия (по 0,5 ч в неделю)	Консультации Всего
1 класс	6,5- 9	1	32	16	1
2 класс	8- 10	1	33	16,5	1
3 класс	9- 11	1	33	16,5	1
Итого:			98	49	3

Форма проведения учебных занятий

Занятия проводятся в групповой форме.

Цель программы

Создание условий для развития личности обучающегося через собственную творческую деятельность в области истории искусств, формирование у обучающихся основ целостного эстетического мировоззрения. Приобщение обучающихся к искусству, развитие их творческих способностей и приобретение ими начальных профессиональных навыков в области истории искусств.

Задачи программы

В ходе реализации программы решаются следующие задачи:

Обучающие

- познакомить с основными средствами художественной выразительности (композиция, цвет, форма)
- познакомить с основными видами и жанрами изобразительного искусства
- научить понимать взаимозависимость между средствами художественной выразительности и идеей художественного произведения
- дать представление о развитии основных композиционных систем в контексте мировоззренческих установок эпохи
- сформировать первичные навыки восприятия и анализа художественных произведений различных стилей и жанров, созданных в разные исторические периоды
- научить использовать полученные теоретические знания в художественной деятельности
- дать первичные знания в области мифологии, истории, религии
- познакомить с основными терминами и понятиями предмета

Развивающие

- способствовать развитию визуального мышления, обогащению визуальной памяти
- содействовать обогащению сенсорного опыта обучающегося
- развивать способности к анализу: умение сравнивать, сопоставлять, делать выводы

- развивать воображение, интуицию, эмоциональную восприимчивость
- развивать навыки устной и письменной речи

Воспитательные

- содействовать приобщению к нравственным и эстетическим ценностям мировой художественной культуры;
- формировать потребность постоянного общения с произведением искусства в подлиннике
- содействовать воспитанию художественного вкуса
- формировать способность сопереживать и сочувствовать героям художественных произведений
- формировать способность определить своё личное отношение к художественному произведению

Методы обучения

Форма организации обучения по данной программе – учебное занятие, включающее в себя изучение материала в форме диалога «педагог – воспитанник», работу обучающихся над заданием (выполнение упражнений, создание творческой работы в форме рисунков, мини-сочинений, кроссвордов и т.д.) и подведение итогов занятия.

Занятия по программе включают в себя все разнообразие методов организации занятий. Это и словесные методы обучения, и наглядные, и практические.

Словесные методы:

- беседа
- объяснительно-иллюстративный
- обсуждение
- анализ произведений искусства

Наглядные методы:

- демонстрация видеоряда на электронных носителях
- демонстрация репродукций художественных произведений на карточках, в специальной литературе

Практические методы:

- рассматривание с элементами анализа художественных произведений в форме диалога
- выполнение практических заданий-упражнений на освоение новых знаний
- частично-поисковый (выполнение вариативных заданий);
- работа с книгами, карточками, схемами
- выполнение творческих заданий
- игровые (занятие-сказка, занятие-путешествие, проведение экскурсий и др.)
- обсуждение и анализ собственных работ и работ своих товарищей

Самостоятельная работа обучающихся.

Для полноценного усвоения материала учебной программой предусмотрено введение самостоятельной работы. На самостоятельную работу обучающихся отводится 50% времени от аудиторных занятий, которые выполняются в форме домашних заданий (упражнений к изученным темам, рисование с натуры, работа в библиотеке, чтение дополнительной литературы, подготовка

рассказов, сочинений, самостоятельный поиск материала и составление презентаций, посещение музеев, выставочных пространств, театров).

Материально-технические условия реализации учебной программы

Для проведения групповых занятий по программе необходимо просторное, хорошо освещаемое помещение, оборудованное:

- столами или партами;
- компьютером с проектором для демонстрации наглядных материалов на электронных носителях
- шторами или специальными жалюзи для затемнения
- учебной доской
- шкафами для хранения художественных материалов, методических пособий, книг по изобразительному искусству, рисунков обучающихся.

Для обучающихся:

- альбом для рисования (формат А-4)
- тетрадь для записей в клетку 48 листов;
- глеевые ручки
- пастель сухая или масляная
- фломастеры (от 12 цветов)
- карандаши простые ТМ
- ластик
- карандаши цветные.

2. УЧЕБНО-ТЕМАТИЧЕСКИЙ ПЛАН 1 КЛАСС – 32 часа в год

№ п/п	Тема	Количество часов		
		Всего	Теоретических занятий	Практических занятий
1	Вводное занятие.	1	0,5	0,5
2	Мир изобразительного искусства.	8	6	2
3	Язык изобразительного искусства. <ul style="list-style-type: none"> • Форма • Свет и тень • Цвет • Пространство 	22	16	6
4	Заключительное занятие	1	0,5	0,5
	Итого	32	23	9

2 КЛАСС – 33 часа в год

№ п/п	Тема	Количество часов		
		Всего	Теоретических занятий	Практических занятий
1	Вводное занятие	1	0,5	0,5
2	Композиция в изобразительном искусстве <ul style="list-style-type: none"> • Выразительные средства композиции 	15	10	5
3	Виды изобразительного искусства	16	12	4
4	Заключительное занятие	1	0,5	0,5
	Итого часов:	33	23	10

3 КЛАСС – 33 часа в год

№ п/п	Тема	Количество часов		
		Всего	Теоретических занятий	Практических занятий
1	Вводное занятие.	1	0,5	0,5
2	Жанры изобразительного искусства	16	12	4
3	Композиционные системы разных эпох.	15	10	5
4	Заключительное занятие	1	0,5	0,5
	Итого	33	23	10

3. ТРЕБОВАНИЯ К УРОВНЮ ПОДГОТОВКИ ОБУЧАЮЩИХСЯ

В итоге занятий по данной программе обучающийся:

- будет знать основные средства художественной выразительности
- будет знать основные типы и виды композиционных построений
- будет знать виды и жанры изобразительного искусства
- будет знать конкретные произведения искусства: название, имя художника, эпоху, смысловое содержание работы.
- будет знать авторов художественных произведений
- будет иметь представление об основных композиционных системах разных эпох
- будет иметь представление о религии и мифологии как основах мировосприятия людей разных эпох
- будет знать основные теоретические понятия и термины предмета
- обогатит визуальную память
- приобретёт первичные навыки восприятия и анализа художественных произведений различных стилей и жанров.
- сможет использовать полученные теоретические знания по истории искусства при создании собственных творческих работ
- сможет развить навыки устной и письменной речи

У обучающегося станут более развитыми визуальное мышление, воображение, интуиция, эмоциональная восприимчивость и художественный вкус.

Этапы реализации программы на 1 году обучения

К концу первого года обучения обучающийся:

Сможет сформировать систему знаний и представлений об основных понятиях искусства

- будет знать основные средства художественной выразительности: линия, цвет, пятно, колорит, ритм, форма, свет, тень, художественное пространство.
- будет знать выразительные возможности линии и формы, и научится применять их в своих работах;
- изучит выразительные свойства цвета, его символическое значение в изобразительном искусстве;
- будет иметь представление о свете и особенностях его функций в скульптуре, архитектуре, живописи;
- будет знать основные приёмы построения художественного пространства;
- получит первоначальные навыки пространственного мышления;
- сможет приобрести первоначальные умения анализировать увиденное, обращать внимание на детали, выделять главное, делать обобщающие выводы;
- сможет приобрести первоначальные умения использовать в устной речи основные теоретические понятия, изученные в первый год обучения;
- сможет развить фантазию, воображение, визуальное мышление;
- научится слушать ответы своих товарищей.

Этапы реализации программы на 2 году обучения

К концу второго года обучения обучающийся:

Расширит свои знания и представления об основных понятиях искусства

- познакомится с основными типами и видами композиционных построений;
- будет знать основные выразительные средства композиции в изобразительном искусстве;
- будет знать основные виды изобразительного искусства, их отличительные особенности;
- будет знать художественные инструменты и материалы (карандаш, кисть, палитра, бумага и ее виды, мастихин, резец, краски: акварель, гуашь, масляные краски и т.д.);

- познакомится с разнообразными художественными техниками и их выразительными возможностями;
- сможет развить первоначальные умения использовать в устной и письменной речи основные теоретические понятия, изученные в первый и второй год обучения;
- сможет развить первоначальные умения анализировать увиденное, выражать собственное отношение к воспринятому художественному образу;
- научится слышать ответы своих товарищей, с уважением и интересом относиться к чужой позиции.

Этапы реализации программы на 3 году обучения

К концу третьего года обучения обучающийся:

- расширит знания по истории и теории изобразительного искусства;
- будет знать жанры изобразительного искусства;
- будет иметь представление об основных композиционных системах разных эпох;
- будет знать конкретные произведения искусства: название, имя художника, эпоху, смысловое содержание работы;
- будет иметь представление о религии и мифологии как основах мировосприятия людей разных эпох;
- будет знать основные теоретические понятия и термины предмета;
- будет уметь использовать в устной и письменной речи основные теоретические понятия, необходимые для понимания художественных произведений различных видов и жанров;
- сможет использовать полученные теоретические знания по истории искусства при создании собственных творческих работ;
- будет обладать первоначальными навыками анализа художественного произведения;
- сможет воспитать художественный вкус;
- сможет анализировать работы своих товарищей грамотно и доброжелательно

4. ФОРМЫ И МЕТОДЫ КОНТРОЛЯ, СИСТЕМА ОЦЕНОК

Контроль знаний, умений и навыков обучающихся обеспечивает оперативное управление учебным процессом и выполняет обучающую, проверочную, воспитательную и корректирующую функции.

Виды аттестации по предмету «Беседы об искусстве»: текущая, промежуточная.

Текущая аттестация проводится с целью контроля качества освоения какого-либо раздела учебного материала.

Оценка результативности проводится педагогом индивидуально для каждого обучающегося по результатам наблюдений за ходом работы. Умение работать с обретенными знаниями, ценностные ориентации, эмоциональный отклик на произведение определяются педагогом в ходе устной беседы-диалога во время занятия и создания собственных творческих работ обучающимися в виде рисунков, мини-сочинений на заданную тему.

В течение года педагогом проводится диагностика успешности обучающегося: в декабре – мае промежуточная.

Промежуточная аттестация оценивает результаты учебной деятельности обучающихся по окончании полугодий учебного года. Основными формами промежуточной аттестации по предмету «Беседы об искусстве»: является зачет. Проверка знаний по изученным разделам программы может осуществляться в виде тестовых заданий, устного опроса, подготовки творческого проекта (презентация, сообщение, сочинение, представление творческой композиции).

Зачет в рамках промежуточной аттестации проводится в конце 2,4 полугодия (т.е. в конце 1,2 класса) в счет аудиторного времени, предусмотренного на программу «Беседы об искусстве». Контрольная работа проводится в 6 полугодии (т.е. в конце 3 класса) в счет аудиторного времени, предусмотренного на программу «Беседы об искусстве».

Промежуточная аттестация по предмету «Беседы об искусстве» обеспечивает оперативное управление учебной деятельностью обучающегося, ее корректировку и проводится с целью определения:

- качества реализации образовательного процесса;
- степени теоретической и практической подготовки по предмету «Беседы об искусстве».

Критерии оценки по десятибалльной системе

Критерии оценок промежуточной аттестации и текущего контроля успеваемости обучающихся разработаны педагогическим советом школы на основании ФГТ. Качество подготовки обучающихся оценивается по десятибалльной шкале: 2, 3-, 3, 3+, 4-, 4, 4+, 5-, 5, 5+.

Для аттестации обучающихся создан фонд оценочных средств, включающий типовые задания, контрольные и экзаменационные работы, позволяющие оценить приобретенные знания, умения и навыки.

Курсовой зачёт и зачет в рамках промежуточной аттестации проходят в виде письменных работ, представленных в виде мини – сочинений, эссе, письменных откликов на произведение, а также в ходе слайд – опроса, отгадывании викторин и кроссвордов, тестов по изобразительному искусству.

- **Тестовые задания** - задания с выбором ответа. Тест составляется из вопросов изученного курса на уровне «ученик должен знать» (требования к уровню подготовки обучающихся).

- «5» (отлично) - 90% - 100% правильных ответов;
- «4» (хорошо) - 70% - 89% правильных ответов;
- «3» (удовлетворительно) - 50% - 69% правильных ответов.

- **Устный опрос** - проверка знаний в форме беседы, которая предполагает знание терминологии предмета, выразительных средств искусства, владение первичными навыками анализа произведений искусства.

- «5» (отлично) - обучающийся правильно отвечает на вопросы преподавателя, ориентируется в пройденном материале;

- «4» (хорошо) - обучающийся ориентируется в пройденном материале, допустил 1-2 ошибки;

- «3» (удовлетворительно) - обучающийся часто ошибался, ответил правильно только на половину вопросов.

- **Подготовка творческого проекта** - форма проверки знаний и умений в виде выполнения творческого задания, например, подготовка презентации, сочинения, выполнение творческой композиции.

- «5» (отлично) - обучающийся демонстрирует высокий уровень владения материалом, тема проекта полностью раскрыта, оригинальна форма подачи проекта;

- «4» (хорошо) - обучающийся ориентируется в пройденном материале, но недостаточно полно раскрыта тема проекта;

- «3» (удовлетворительно) - обучающийся не раскрыл тему проекта, форма подачи не соответствует требованиям.

5. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ УЧЕБНОГО ПРОЦЕССА

Дидактические материалы

Методические пособия	Название
Наглядные пособия	Виды изобразительного искусства. Язык изобразительного искусства. Жанры изобразительного искусства. История стилей в архитектуре и изобразительном искусстве. Таблица «Цветовой круг». Таблица «Треугольник основных и составных цветов». Таблица «Связь цвета с предметами и стихиями». Таблица «Символика цвета». Таблица «Симметрия и асимметрия в композиции». Таблица «Статика и динамика в изобразительном искусстве». Таблица «Ритм в изобразительном искусстве».
Тематическая папка на электронных носителях	«Форма в природе и изобразительном искусстве». «Ритм в природе и изобразительном искусстве». «Фактура в природе и изобразительном искусстве». «Цвет в природе и изобразительном искусстве». «Цвет как символ в изобразительном искусстве». «Свет и тень в природе и изобразительном искусстве». «Мир детства в изобразительном искусстве». «Мир фантазии в изобразительном искусстве». «Наскальные росписи эпохи палеолита». «Памятники мировой архитектуры». «Коллаж в изобразительном искусстве». «Витраж, мозаика, книжная миниатюра в искусстве средневековой Европы». «Памятники Древнего Египта». «Памятники Древней Греции». «Орнамент». «Рождество в изобразительном искусстве».
Раздаточный материал	Карточки «Основные и составные цвета» Карточки «Статика и динамика» Таблица «Символика цвета» Тест «Определи значение цвета»

Список литературы

Для обучающихся:

1. Алексеева В.В. Что такое искусство? Альбом. – М.: Советский художник, 1991.
2. Алексеева В.В. Что такое искусство? Выпуск второй. Монументальное искусство. Плакат. Гравюра. Книга. – М.: Советский художник 1979.
3. Дрезнина М. Г. Учимся рисовать. Обучение композиции: Рабочая тетрадь к книге «Каждый ребёнок художник». – М.: Издательство «Ювента», 2003.
4. Кузьмин Л.И. Чудесное яблоко. Рассказ о художнике Честнякове. – М.: «Детская литература», 1981.
5. Левин С.Д. Беседы с юным художником. - М.: Советский художник, 1988.
6. Рак И.В. Легенды и мифы Древнего Египта. – СПб.: «Летний сад», 2001.

7. «Жанры живописи» - мультимедийный учебный курс образовательной программы «Путь в изобразительное искусство»./Государственный Русский музей, 2004./Столяров Б.А. Текст, подбор иллюстраций, 2004./Яковленко Ю.Л. Графический дизайн интерфейса,2004/ ООО «Компания ГиперМетод». Разработка и дизайн,2004.

8. «Стили в изобразительном искусстве» - мультимедийный учебный курс образовательной программы «Путь в изобразительное искусство»./Государственный Русский музей, 2004./Столяров Б.А. Текст, подбор иллюстраций, 2004./Яковленко Ю.Л. Графический дизайн интерфейса,2004/ ООО «Компания ГиперМетод». Разработка и дизайн,2004.

9. «Язык изобразительного искусства» - мультимедийный учебный курс образовательной программы «Путь в изобразительное искусство»./Государственный Русский музей, 2004./Столяров Б.А. Текст, подбор иллюстраций, 2004./Яковленко Ю.Л. Графический дизайн интерфейса,2004/ ООО «Компания ГиперМетод». Разработка и дизайн,2004.

Для педагога:

1. Барб-Галль Ф. Как говорить с детьми об искусстве. – СПб.: Издательство «АРКА», 2009.
2. Букина А.Г. Круговращение колеса гончарного. Ранние греческие расписные вазы. – СПб.: Издательство Государственного Эрмитажа, 2005.
3. Буткевич Л.М. История орнамента: учеб. пособие. – М.: Гуманитарный издательский центр ВЛАДОС, 2005.
4. Виппер Б.Р. Введение в историческое изучение искусства. – М.: Издательство В. Шевчук, 2004.
5. Гаспаров М.Л. Занимательная Греция: Рассказы о древнегреческой культуре. – М.: Новое литературное обозрение, 2004.
6. Генон Р. Символика креста. – М.: Прогресс-Традиция, 2004.
7. Герман М.Ю. Импрессионизм. Основоположники и последователи. – СПб.: Издательский дом «Азбука – классика», 2008.
8. Герман М.Ю. Модернизм. Искусство первой половины 20-го века. – СПб.: Издательский дом «Азбука – классика», 2008.
9. Данилова И.Е. Судьба картины в европейской живописи. –СПб.: «Искусство – СПб», 2005.
10. Даниэль С.М. Искусство видеть. О творческих способностях восприятия, о языке линий и красок и о воспитании зрителя. – СПб.: Амфора, 2006.
11. Даниэль С.М. Картина классической эпохи. – Л.: «Искусство», 1986.
12. Дмитриева Н.А. Краткая история искусств. – М.: «Галарт», «АСТ – ПРЕСС», 2000.
13. Мирецкая Н.В. Мирецкая Е.В. Уроки античной культуры: учеб. пособие. – Обнинск. Издательство «Титул», 1996.
14. Миронова Л.Н. Цвет в изобразительном искусстве: Пособие для учителей. – 2-е изд., - Мн.: «Беларусь», 2003.
15. Овсяников Ю.М. История памятников архитектуры. От пирамид до небоскрёбов. – М.: «АСТ-ПРЕСС», издательство «Галарт», 2001.
16. Раздольская В.И. Европейское искусство 19-го века. Классицизм, романтизм.
17. Свешников А.В. Композиционное мышление. Анализ особенностей художественного мышления при работе над формой живописного произведения: учеб. пособие. – М.: Университетская книга, 2009.
18. Соколова Н.Д. Русский музей – детям. Беседы об изобразительном искусстве. Учебное пособие. – СПб.: «ДЕТГИЗ – Лицей», 2003.
19. Столяров Б.А. Жанры изобразительного искусства. Учебный курс. – СПб.: 2008.

20. Столяров Б.А. Стили в изобразительном искусстве. Учебный курс. – СПб.: 2008.
 21. Столяров Б.А. Язык изобразительного искусства. Учебный курс. – СПб.: 2008.
 22. Шагал Марк. Ангел над крышами. Стихи. Проза. Статьи. Выступления. Письма./Сост., автор предисл., коммент.; Пер. с идиш Л. Беринского. – М.: Современник, 1989.
1. Образовательные ресурсы www.rnmc.ru
 2. Российский образовательный портал www.school.edu.ru